

• Align the raised tab on a handle with the slot in the head socket. Insert the handle into the socket.
Hint: You can also insert the handle into the socket and turn it so that the raised tab inserts into the slot in the socket.

• Aligner la languette en saillie de l'une des poignées sur la fente du logement situé sur la tête. Insérer la poignée dans le logement.
Remarque : Il est également possible d'insérer la poignée dans le logement et de la tourner afin que la languette en saillie s'insère dans la fente.

• Richten Sie die vorstehende Lasche des einen Griffs an dem in der Kopf-Fassung befindlichen Schlitz aus. Stecken Sie den Griff in die Fassung.
Hinweis: Sie können den Griff auch in die Fassung stecken und ihn dann so drehen, dass die vorstehende Lasche in dem in der Fassung befindlichen Schlitz einrastet.

• Houd het opstaande tabje van het handvat op één lijn met het gleufje in het gaatje. Steek het handvat in het gaatje.
Tip: U kunt het handvat ook in het gaatje steken en het vervolgens draaien totdat het opstaande tabje in het gleufje valt.

• Allineare la linguetta rialzata dell'impugnatura alla fessura della presa della testa. Inserire l'impugnatura nella presa.
Suggerimento: L'impugnatura può anche essere inserita nella presa e ruotata in modo tale che la linguetta rialzata si inserisca nella fessura della presa.

• Alinear a lengüeta que sobresale del puño del manillar con la muesca situada en la cabeza del dinosaurio y encajar el puño.
Atención: otra forma de encajar el puño del manillar es introduciéndolo en el agujero correspondiente y luego girándolo, para que la lengüeta quede encajada en la muesca.

• Placer tappen på et håndtag ud for rillen i holderen på hovedet. Før håndtaget ind i holderen.
Tip: Du kan også føre håndtaget ind i holderen og dreje det, så tappen føres ind i rillen i holderen.

• Alinhar a lingueta do manípulo à ranhura dentro do encaixe. Inserir o manípulo no encaixe.
Atenção: Também poderá inserir a pega no encaixe e virá-la de forma a que a lingueta entre na ranhura do encaixe.

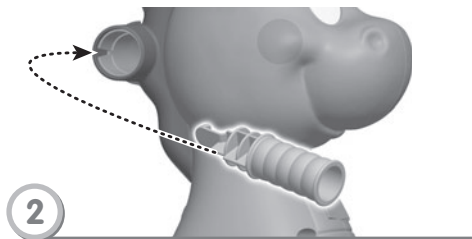
• Sovita kahvan kieleke kiinnitysputkessa olevaan koloon. Työnnä kahva kiinnitysputkeen.
Vinkki: Voit myös ensin työntää kahvan kiinnitysputkeen ja sitten kääntää sitä, kunnes kieleke osuu koloon.

• Juster den hevede tappen på håndtaket mot åpningen i hovedsporet. Sett inn håndtaket i sporet.
Tips: Du kan også sette inn håndtaket i sporet og dreie det, slik at den hevede tappen føres inn i åpningen i sporet.

• Sätt den upphöjda fliken på handtaget i linje med spåret i huvudets urtag. Sätt i handtaget i urtaget.
Tips: Du kan också sätta i handtaget i urtaget och vrida det så att den upphöjda fliken hamnar i spåret i urtaget.

Ευθυγραμμίστε την προεξοχή της μίας λαβής με την υποδοχή της εσοχής. Ασφαλίστε τη λαβή στην εσοχή.

Σημαντικό: Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε τη λαβή στην εσοχή και να τη γυρίσετε ώστε η προεξοχή να προσαρμοστεί στην υποδοχή της εσοχής.



• Align the raised tab on the other handle with the slot in the head socket on the other side. Insert the handle into the socket.
Hint: You can also insert the handle into the socket and turn it so that the raised tab inserts into the slot in the socket.

• Aligner la languette en saillie de l'autre poignée sur la fente située de l'autre côté du logement de la tête. Insérer la poignée dans le logement.
Remarque : Il est également possible d'insérer la poignée dans le logement et de la tourner afin que la languette en saillie s'insère dans la fente.

• Richten Sie die vorstehende Lasche des anderen Griffs an dem auf der anderen Seite in der Kopf-Fassung befindlichen Schlitz aus. Stecken Sie den Griff in die Fassung.
Hinweis: Sie können den Griff auch in die Fassung stecken und ihn dann so drehen, dass die vorstehende Lasche in dem in der Fassung befindlichen Schlitz einrastet.

• Houd het opstaande tabje van het andere handvat op één lijn met het gleufje in het andere gaatje. Steek het handvat in het gaatje.
Tip: U kunt het handvat ook in het gaatje steken en het vervolgens draaien totdat het opstaande tabje in het gleufje valt.

• Allineare la linguetta rialzata dell'altra impugnatura alla fessura della presa della testa dell'altro lato. Inserire l'impugnatura nella presa.
Suggerimento: L'impugnatura può anche essere inserita nella presa e ruotata in modo tale che la linguetta rialzata si inserisca nella fessura della presa.

• Encajar el otro puño del manillar de la misma forma: alinear la lengüeta que sobresale del puño con la muesca situada en la cabeza del dinosaurio y encajar el puño.
Atención: otra forma de encajar el puño del manillar es introduciéndolo en el agujero correspondiente y luego girándolo, para que la lengüeta quede encajada en la muesca.

• Placer tappen på det andet håndtag ud for rillen på den anden side af holderen på hovedet. Før håndtaget ind i holderen.
Tip: Du kan også føre håndtaget ind i holderen og dreje det, så tappen føres ind i rillen i holderen.

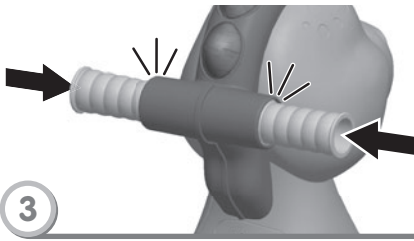
• Alinhar a lingueta do outro manípulo ao encaixe da cabeça do dino, do lado oposto. Inserir o manípulo no encaixe.
Atenção: Também poderá inserir a pega no encaixe e virá-la de forma a que a lingueta entre na ranhura do encaixe.

• Sovita toisen kahvan kieleke kiinnitysputken toisella puolella olevaan vastaavaan koloon. Työnnä kahva kiinnitysputkeen.
Vinkki: Voit myös ensin työntää kahvan kiinnitysputkeen ja sitten kääntää sitä, kunnes kieleke osuu koloon.

• Juster den hevede tappen på det andre håndtaket mot åpningen i hovedsporet på den andre siden. Sett inn håndtaket i sporet.
Tips: Du kan også sette inn håndtaket i sporet og dreie det, slik at den hevede tappen føres inn i åpningen i sporet.

• Sätt den upphöjda fliken på det andra handtaget i linje med spåret i huvudets urtag på andra sidan. Sätt i handtaget i urtaget.
Tips: Du kan också sätta i handtaget i urtaget och vrida det så att den upphöjda fliken hamnar i spåret i urtaget.

• Ευθυγραμμίστε την προεξοχή της άλλης λαβής με την υποδοχή της εσοχής στην άλλη πλευρά. Ασφαλίστε τη λαβή στην εσοχή.
Σημαντικό: Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε τη λαβή στην εσοχή και να τη γυρίσετε ώστε η προεξοχή να προσαρμοστεί στην υποδοχή της εσοχής.



- Push both handles at the same time to **"snap"** them together. Pull on each handle to be sure they are secure in the sockets.
- Pousser les deux poignées en même temps afin de les « **emboîter** » ensemble. Tirer sur chacune des poignées afin de s'assurer qu'elles sont solidement fixées.
- Drücken Sie beide Griffe gleichzeitig nach innen, bis sie ineinander **einrasten**. Ziehen Sie an den Griffen, um sicherzugehen, dass sie sicher in den Fassungen befestigt sind.
- Duw tegelijkertijd tegen beide handvatten om ze aan elkaar vast te **klikken**. Trek even aan de handvatten om te controleren of ze goed vastzitten.
- Premere contemporaneamente le due impugnature per **"agganciarle"**. Tirare ogni impugnatura per verificare che siano fissate alle prese.

- Apretar los dos puños a la vez, hasta que **encajen** entre sí. Tirar de ellos para comprobar que han quedado bien fijados en las muescas.
- Tryk på begge håndtag samtidig, så de **"klikker"** sammen. Træk i hvert håndtag for at kontrollere, at de sidder ordentligt fast i holderne.
- Empurrar ambas as linguetas ao mesmo tempo para as **encaixar**. Puxar cada manipulador para se certificar de que estão bem presos aos encaixes.
- Paina molempia kahvoja yhteen kunnes ne **napsahtavat** paikalleen. Varmista kahvoista vetämällä, että ne ovat hyvin kiinni.
- Skyv begge håndtak inn på samtidig for å **"kneppe"** dem sammen. Dra i hvert håndtak for å forsikre deg om at de sitter ordentlig fast i sporene.
- Tryck båda handtagen inåt samtidigt tills de **"knäpper"** ihop. Dra sedan i handtaget för att kontrollera att de sitter fast ordentligt i urtagen.
- Πιέστε και τις δύο λαβές ταυτόχρονα για να **"ασφαλισουν"**. Τραβήξτε προς τα έξω και τις δύο λαβές για να βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλιστεί στις εσοχές.